

## MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION

INTERMEDIATE LEVEL

SEPTEMBER 2013

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH
<b>DATE:</b>	6th September 2013
<b>TIME:</b>	9.00 a.m. to 12.00 noon

---

*L'emploi d'un dictionnaire monolingue est permis.*

**1. Traitez un sujet au choix. Limitez-vous à 230 - 250 mots.** (25 points)

- (a) Votre grand-père vient de vous donner un chèque de mille euros. Que voudriez-vous en faire ?
- (b) Arrivé/e à la porte de la banque vous voyez que deux voleurs masqués et armés sont dedans... Racontez la suite.
- (c) Vous faites partie d'un groupe musical. Récemment, vous rentrez toujours tard à cause des répétitions. Aux yeux de votre mère vous négligez aussi vos études. Imaginez le dialogue entre vous et votre mère.
- (d) « C'est cool de se faire un tatouage ». Qu'en pensez-vous ?

**2. Condensez le texte suivant en 100 - 110 mots:** (25 points)

### **Souffrez-vous de nomophobie ?**

Si vous êtes incapable de vous passer de votre téléphone portable plus d'une journée, peut-être êtes-vous atteint par cette phobie qui touche surtout les accros aux nouvelles technologies : se sentir "très angoissé" à l'idée de perdre son portable ou être incapable de s'en passer plus d'une journée. La "nomophobie", contraction de "no mobile phobia", touche principalement les accros aux réseaux sociaux qui ne supportent pas d'être déconnectés. Une étude menée auprès d'un millier d'utilisateurs de mobiles au Royaume-Uni, révélait que 66% d'entre eux se disaient "très angoissés" à l'idée de perdre leur téléphone. La proportion atteint 76% chez les jeunes de 18 à 24 ans, selon ce sondage réalisé par l'entreprise de solutions de sécurité pour mobile SecurEnvoy. 40% des personnes interrogées indiquaient en outre posséder deux téléphones.

« Le phénomène s'est amplifié avec l'arrivée des smartphones et des forfaits illimités. Chacun a accès à une panoplie de services: Où suis-je ? Y a-t-il des restaurants à proximité ? Je planifie ma soirée, etc. », résume Damien Douani, expert en nouvelles technologies de l'agence FaDa. Il y a quelques années, le SMS était déjà une forme de nomophobie. On parlait même de la "génération des pouces" pour décrire ceux qui tapaient non-stop des textos. Mais l'internet mobile via un smartphone, c'est le réflexe Google qui a été transposé au mobile: « j'ai besoin d'une information, et je trouve réponse à tout », souligne Damien Douani. Les gens sont accros à leur smartphone car ils ont toute leur vie dedans et si par malheur, ils le perdent ou qu'il est en panne, ils se sentent totalement coupés du monde. Mais ce nouveau phénomène ne se limite pas seulement aux bords britanniques car 22% des Français avouent également qu'il leur est "impossible" de passer plus d'une journée sans leur téléphone portable.

Adapté de *Lexpress.fr* du 9 avril 2012

3. **Traitez une question au choix. Formulez vos réponses en français, en maltais ou en anglais.** (15 points)

- (a) Êtes-vous d'accord avec l'affirmation que dans *Le Voyage de Monsieur Perrichon*, Eugène Labiche associe la comédie de caractère à la satire du bourgeois vaniteux pour illustrer un aspect cruel de certains individus appartenant à la classe dominante du second Empire ?

OU

- (b) Commentez sur l'emploi des différentes stratégies dont se servent plusieurs personnages de la pièce *Le Voyage de Monsieur Perrichon* pour atteindre leurs objectifs.

OU

- (c) Au cours d'un voyage initiatique en Turquie, le pays de Monsieur Ibrahim, Moïse découvre la spiritualité et le bonheur. Commentez cette constatation sur *Monsieur Ibrahim et les Fleurs du Coran* de Éric-Emmanuel Schmitt.

OU

- (d) En pensant à *Monsieur Ibrahim et les Fleurs du Coran*, demeurez-vous d'accord avec l'affirmation que malgré le fait d'être abandonné deux fois, Momo réussit à trouver la joie de vivre ?

4. **Traitez au choix les questions rattachées à l'un ou à l'autre texte. Formulez vos réponses en français.** (15 points)

- A. La gastronomie, les plaisirs de la table sont le premier sujet de conversation des Français... à table. Ils sont à l'origine d'un nombre considérable d'ouvrages, guides, livres de recettes, livres de grands cuisiniers, et de nombreuses émissions de radio et de télévision.

R. Steele, *Civilisation progressive du français*, CLE International, Paris, 2002, p. 100.

1. Répondez aux questions.

- (i) Comment appelle-t-on l'ensemble des métiers du luxe ? (2 points)  
(ii) Expliquez le proverbe : « Plaie d'argent n'est pas mortelle ». (3 points)  
(iii) Indiquez trois parmi les nouvelles inégalités créées par le chômage. (3 points)  
(iv) Pourquoi les magasins de la grande distribution sont-ils populaires en France ? (2 points)

2. Exercice d'association. (5 points)

Exemple: (i) avec (b)

- |                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| (i) Carême        | (a) chimie              |
| (ii) Le roquefort | (b) gastronomie         |
| (iii) Balzac      | (c) la « poule au pot » |
| (iv) Aventis      | (d) brebis              |
| (v) Henri IV      | (e) château             |
| (vi) La Loire     | (f) écrivain            |

OU

- B.** C'est le logement qui est aujourd'hui la première source de dépenses ; plus du quart du revenu lui est consacré : on l'équipe de nouveaux appareils liés au travail (ordinateur), au confort (climatiseur) ou à la culture (DVD). L'automobile et le transport sont le deuxième poste de dépenses.

R. Steele, *Civilisation progressive du français*, CLE International, Paris, 2002, p. 168.

1. Répondez aux questions.
  - (i) Qu'entendez-vous par les systèmes de troc ? (2 points)
  - (ii) De quelles nationalités sont les Maghrébins ? (3 points)
  - (iii) Expliquez trois des sigles suivants : EADS, SMIC, RMI, FO. (3 points)
  - (iv) Qu'est-ce qui attire les touristes à visiter le Sud-Ouest de la France ? (2 points)
  
2. Écrivez ces phrases en choisissant l'expression correcte. (5 points)
  - (i) Alain Ducasse est un /couturier / footballeur / chef/.
  - (ii) Le beurre caractérise la cuisine /du nord / du sud / de l'est/.
  - (iii) /Deux emplois sur trois / trois emplois sur quatre / un emploi sur deux / concernent les services en France.
  - (iv) Le 15 août /est / n'est pas / un jour férié en France.
  - (v) *L'Expansion* est /un magazine spécialisé / le titre d'une émission de télévision / le titre d'un livre/.

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION

INTERMEDIATE LEVEL

SEPTEMBER 2013

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH
<b>PAPER:</b>	ORAL
<b>DATE:</b>	3rd September 2013
<b>TIME:</b>	15 minutes

---

**CONDUCT OF THE ORAL EXAMINATION**

Each candidate is allowed **not less** than 10 minutes to prepare the reading passage and the topic on which the free conversation will be based.

The examiner will have an envelope with 7 papers each containing one unseen topic. Each candidate will be asked to draw two topics by lot, of which the candidate will choose one. The candidate will also be given one reading passage. S/He will then be asked to prepare the reading passage and the dialogue based on the topic chosen. Candidates will be allowed to jot down a list of words and expressions that will help them keep the free conversation flowing.

The distribution of marks for these two components of the oral examination is based on the *Barèmes de notation* indicated in the Teacher's Paper below.

**Sujets du Dialogue**

**(10 points)**

1. Quelqu'un vous a vraiment déçu/e. Racontez.
2. Faut-il trouver un boulot pendant le weekend et les grandes vacances ?
3. Une surprise désagréable.
4. Vous avez perdu votre cellulaire. Qu'avez-vous fait ensuite ?
5. Faut-il porter l'uniforme quand on est lycéen/ne ?
6. Seulement les femmes doivent s'occuper des tâches ménagères. Qu'en pensez-vous ?
7. Le sport à Malte.

**Intermediate Level  
Marking Scheme for Reading and Conversation  
Examiner's Paper  
Barèmes de Notation**

**The Oral Examination****(20 marks)**

The marking scheme of the Reading (10 marks) and Conversation (10 marks) exercises, that is given to each examiner before the start of the Oral examination is as follows:

**A. Lecture****(10 points)**

Code: Correction phonétique (CP)

Fluidité verbale (FV)

Intonation (I)

Barème		
9 - 10 points	CP + FV + I	proches du natif
7 - 8 points	CP FV ou I	très bonne assez bonne
5 - 6 points	CP FV + I	bonne approximative
3 - 4 points	CP FV + I	approximative assez approximative
1 - 2 points	CP FV + I	très approximative très approximative
0 points	CP FV + I	médiocre médiocres

**B. Dialogue****(10 points)**

Capacité à faire face à la situation de communication.

Adéquation des actes de parole

- Aptitude à échanger (être interlocuteur) 2 points
- Capacité à informer 2 points

Organisation et précision de l'information (lexique)

- Expression orale : correction phonétique, fluidité verbale, débit, intonation 3 points
- Production syntaxique, phrases cohérentes 3 points

**Lecture 1****(10 points)****Un pilote sur trois reconnaît s'être déjà endormi aux commandes de son avion**

La statistique est simplement effrayante. L'Association européenne des pilotes (ECA) a réalisé une étude sur les habitudes de vol et des conditions de travail de 6000 commandants de bord à travers le monde. Et que révèle ce baromètre des plus sérieux ? Un tiers des pilotes déclare avoir déjà sombré dans le sommeil, même un court instant, pendant qu'il était aux commandes de son appareil. Autrement dit, 3 pilotes sur 5 en moyenne avouent avoir déjà commis des erreurs à cause de la fatigue.

La fatigue se révèle comme un véritable fléau pour les pilotes. Elle toucherait en effet la majorité de pilotes. Plusieurs titres de presse européens ont déjà rapporté des témoignages de pilotes qui se sentent fatigués, voire crevés, après quatre vols dans la journée ou une quinzaine d'heures de service non-stop. L'un d'eux parle d'une mauvaise manipulation en pleine procédure d'atterrissage qui aurait presque conduit à un accident très grave : assoupi, il aurait oublié de sortir les ailerons. Grâce aux hurlements de son copilote, il pouvait intervenir au moment juste. Mais toutes ces statistiques ne sont sans doute pas anodines. Un projet de l'Agence européenne pour la sécurité aérienne prévoit d'augmenter la durée maximale de temps de vol des pilotes en 2015.

Adapté de *L'Internaute* du 23 novembre 2012

**Lecture 2****(10 points)****Quelle maison pour les enfants ?**

Pour les enfants qui vivent en résidence alternée, la rentrée scolaire est l'occasion de renouer avec un emploi du temps compliqué. Aux tracas liés au transfert des affaires personnelles et scolaires d'un domicile à l'autre, parfois tous les trois ou quatre jours, s'ajoutent les soucis habituels d'un mois de septembre. Des réunions entre parents et professeurs ou des invitations d'anniversaire l'enfant en garde alternée passe son temps à jongler.

La loi du 4 mars 2002 a formalisé cette forme de garde. Sur les 2 millions d'enfants dont les parents sont divorcés ou séparés, on estime aujourd'hui environ 10% ceux dont la résidence alternée est imposée par voie judiciaire.

Des psychiatres y exposent les effets négatifs de ce mode de garde sur les enfants de moins de quatre ou six ans. Selon eux, la rupture répétée entre le jeune enfant et sa mère peut conduire, plus tard, à des troubles de la personnalité et des conséquences néfastes. La garde alternée est une bombe à retardement. Les enfants ont un sentiment d'anxiété permanent (Quel jour sommes-nous ? Qui vient me chercher aujourd'hui ?) « Ils sont parfois incapables de se situer dans le temps », témoigne une institutrice parisienne chargée d'enfants de sept à huit ans.

Adapté de *Le Monde.fr* du 27 septembre 2006

**MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD**

**UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA**

**MATRICULATION EXAMINATION  
INTERMEDIATE LEVEL  
SEPTEMBER 2013**

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH
<b>PAPER:</b>	ORAL
<b>DATE:</b>	3rd September 2013
<b>TIME:</b>	15 minutes

---

**Dialogue**

**(10 points)**

1. QUELQU'UN VOUS A VRAIMENT DEÇU/E. RACONTEZ.

**MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD**

**UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA**

**MATRICULATION EXAMINATION  
INTERMEDIATE LEVEL  
SEPTEMBER 2013**

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH
<b>PAPER:</b>	ORAL
<b>DATE:</b>	3rd September 2013
<b>TIME:</b>	15 minutes

---

**Dialogue**

**(10 points)**

**2. FAUT-IL TROUVER UN BOULOT PENDANT LE  
WEEKEND ET LES GRANDES VACANCES ?**

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH
<b>PAPER:</b>	ORAL
<b>DATE:</b>	3rd September 2013
<b>TIME:</b>	15 minutes

---

**Dialogue**

**(10 points)**

### 3. UNE SURPRISE DÉSAGRÉABLE

**MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD**

**UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA**

**MATRICULATION EXAMINATION  
INTERMEDIATE LEVEL  
SEPTEMBER 2013**

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH
<b>PAPER:</b>	ORAL
<b>DATE:</b>	3rd September 2013
<b>TIME:</b>	15 minutes

---

**Dialogue**

**(10 points)**

**4. VOUS AVEZ PERDU VOTRE CELLULAIRE.  
QU'AVEZ-VOUS FAIT ENSUITE ?**

**MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD**

**UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA**

**MATRICULATION EXAMINATION  
INTERMEDIATE LEVEL  
SEPTEMBER 2013**

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH
<b>PAPER:</b>	ORAL
<b>DATE:</b>	3rd September 2013
<b>TIME:</b>	15 minutes

---

**Dialogue**

**(10 points)**

**5. FAUT-IL PORTER L'UNIFORME QUAND ON EST  
LYCÉEN/NE ?**

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION  
INTERMEDIATE LEVEL  
SEPTEMBER 2013

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH
<b>PAPER:</b>	ORAL
<b>DATE:</b>	3rd September 2013
<b>TIME:</b>	15 minutes

---

**Dialogue**

**(10 points)**

6. SEULEMENT LES FEMMES DOIVENT S'OCCUPER  
DES TÂCHES MÉNAGÈRES. QU'EN PENSEZ-VOUS ?

IM 12oc.13s

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION  
INTERMEDIATE LEVEL  
SEPTEMBER 2013

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH
<b>PAPER:</b>	ORAL
<b>DATE:</b>	3rd September 2013
<b>TIME:</b>	15 minutes

---

**Dialogue**

**(10 points)**

## 7. LE SPORT À MALTE

## MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION  
INTERMEDIATE LEVEL  
SEPTEMBER 2013

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH
<b>PAPER:</b>	ORAL
<b>DATE:</b>	3rd September 2013
<b>TIME:</b>	15 minutes

---

**Lecture 1****(10 points)****Un pilote sur trois reconnaît s'être déjà endormi aux commandes de son avion**

La statistique est simplement effrayante. L'Association européenne des pilotes (ECA) a réalisé une étude sur les habitudes de vol et des conditions de travail de 6000 commandants de bord à travers le monde. Et que révèle ce baromètre des plus sérieux ? Un tiers des pilotes déclare avoir déjà sombré dans le sommeil, même un court instant, pendant qu'il était aux commandes de son appareil. Autrement dit, 3 pilotes sur 5 en moyenne avouent avoir déjà commis des erreurs à cause de la fatigue.

La fatigue se révèle comme un véritable fléau pour les pilotes. Elle toucherait en effet la majorité de pilotes. Plusieurs titres de presse européens ont déjà rapporté des témoignages de pilotes qui se sentent fatigués, voire crevés, après quatre vols dans la journée ou une quinzaine d'heures de service non-stop. L'un d'eux parle d'une mauvaise manipulation en pleine procédure d'atterrissage qui aurait presque conduit à un accident très grave : assoupi, il aurait oublié de sortir les ailerons. Grâce aux hurlements de son copilote, il pouvait intervenir au moment juste. Mais toutes ces statistiques ne sont sans doute pas anodines. Un projet de l'Agence européenne pour la sécurité aérienne prévoit d'augmenter la durée maximale de temps de vol des pilotes en 2015.

Adapté de *L'Internaute* du 23 novembre 2012

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH
<b>PAPER:</b>	ORAL
<b>DATE:</b>	3rd September 2013
<b>TIME:</b>	15 minutes

---

**Lecture 2****(10 points)****Quelle maison pour les enfants ?**

Pour les enfants qui vivent en résidence alternée, la rentrée scolaire est l'occasion de renouer avec un emploi du temps compliqué. Aux tracasseries liées au transfert des affaires personnelles et scolaires d'un domicile à l'autre, parfois tous les trois ou quatre jours, s'ajoutent les soucis habituels d'un mois de septembre. Des réunions entre parents et professeurs ou des invitations d'anniversaire l'enfant en garde alternée passe son temps à jongler.

La loi du 4 mars 2002 a formalisé cette forme de garde. Sur les 2 millions d'enfants dont les parents sont divorcés ou séparés, on estime aujourd'hui environ 10% ceux dont la résidence alternée est imposée par voie judiciaire.

Des psychiatres y exposent les effets négatifs de ce mode de garde sur les enfants de moins de quatre ou six ans. Selon eux, la rupture répétée entre le jeune enfant et sa mère peut conduire, plus tard, à des troubles de la personnalité et des conséquences néfastes. La garde alternée est une bombe à retardement. Les enfants ont un sentiment d'anxiété permanent (Quel jour sommes-nous ? Qui vient me chercher aujourd'hui ?) « Ils sont parfois incapables de se situer dans le temps », témoigne une institutrice parisienne chargée d'enfants de sept à huit ans.

Adapté de *Le Monde.fr* du 27 septembre 2006